



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
25 October 2012  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации**

**Семьдесят девятая сессия**

**Краткий отчет о 2113-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в среду, 24 августа 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Кемаль

**Содержание**

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых  
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции  
(продолжение)

*Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Соединенного  
Королевства (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.  
Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска  
настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец  
Наций, Женева.

Поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в  
единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**  
*(продолжение)*

*Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Соединенного Королевства (продолжение) (CERD/C/GBR/18-20; CERD/C/GBR/Q/18-20; HRI/CORE/GBR/2010)*

1. *По приглашению Председателя члены делегации Соединенного Королевства занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Линдгрэн Алвис** говорит, что при всем понимании того факта, что в Соединенном Королевстве наблюдается тенденция к делегированию полномочий, в конечном счете центральное правительство отвечает за вопросы прав человека и отчитывается за них перед международными организациями. Поэтому он сомневается в необходимости представления столь большого числа различных докладов государством-участником и его неправительственными организациями (НПО); хотя это и было полезно, Комитет попросту не справлялся с таким количеством документов.
3. Он отмечает, что в периодическом докладе не говорится о государстве-участнике как о стране с культурным многообразием и что в настоящее время ведутся дискуссии, которые в большей степени увязаны с позицией других европейских стран в пользу интеграции. Он интересуется, содержится ли в документах, используемых в ходе переписи населения в государстве-участнике, категория, аналогичная метису, то есть лицу, родившемуся от смешанного брака и идентифицирующему себя в рамках категории, которая отличается от расы его или ее родителей.
4. Было бы интересно узнать, является ли реакция государства-участника на недавние беспорядки и его усилия по предупреждению аналогичных беспорядков в будущем отражением содержащегося в пункте 11 периодического доклада заявления, касающегося социально-экономического положения и бедности. До настоящего времени предлагаемые средства сводились главным образом к подавлению, наказанию и сдерживанию иммиграции. Он спрашивает, не следует ли уделить больше внимания экономическим аспектам жизни общин, которые выразили свое неудовлетворение. Необходимо внимательно следить за тем, чтобы используемые правительством формулировки и его действия не усугубляли расовое неравенство.
5. **Г-н Амир** спрашивает, планирует ли государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Международную конвенцию против апартеида в спорте.
6. Он хотел бы знать, интересовалось ли правительство в той или иной форме мнением общественности, прежде чем оно приняло решение о переходе к политике, которая в большей мере ориентирована на интеграцию. Было бы полезно узнать, выделяет ли государство-участник достаточные средства для обеспечения того, чтобы система образования и система социального обеспечения могли поддерживать его политику в направлении интеграции.
7. **Г-н Эвомсан** положительно оценивает принятые государством-участником законодательные меры по борьбе с расовой дискриминацией. Однако для того, чтобы группы меньшинств могли пользоваться своими основополагающими правами, такое законодательство надо осуществлять. Наблюдается явное расхождение в деле соблюдения права на образование, здравоохранение и

жилище, а многие выходцы из Африки, Азии и общины "кочевников" страдают от нищеты. Эти диспропорции порождают чувство безысходности, которое может в значительной степени подорвать социальную сплоченность. Государству-участнику необходимо должным образом учесть имевшие место недавние беспорядки и обеспечить, чтобы данный эпизод был использован для борьбы с социальной отчужденностью и расовой дискриминацией. Он настоятельно призывает Соединенное Королевство сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, признав компетенцию Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц в рамках его юрисдикции.

8. **Председатель** говорит, что практика Комитета состояла в поддержке многокультурности как одного из путей решения проблем иммигрантов. В ходе проводившихся в 2005 году обсуждений по этому вопросу Комитет отметил, что многокультурность является концепцией, предусматривающей культурное многообразие и расцвет культур в рамках единого гражданства, и что это означает уважение прав меньшинств и коренных народов.

9. **Г-н Вулли** (Комиссия по вопросам равенства и прав человека), также выступая от имени Шотландской комиссии по правам человека, говорит, что Закон о равенстве 2010 года является историческим законодательным актом, который модернизировал и укрепил защиту целого ряда групп населения от дискриминации. К числу других достижений в плане улучшения положения этнических меньшинств со времени представления предыдущего доклада следует отнести уменьшение диспропорций в области занятости для этнических меньшинств и введение мер по устранению диспропорций в некоторых областях системы уголовного правосудия.

10. В то же время Комиссия по-прежнему испытывает озабоченность в связи с расовым неравенством, особенно с учетом недавнего экономического спада и гражданских беспорядков. Раздел 60 Закона об уголовном правосудии и публичном порядке и раздел 44 Закона о терроризме не требуют наличия у сотрудника полиции обоснованных подозрений для того, чтобы остановить какое-либо лицо и подвергнуть его обыску. За прошедший после предыдущего отчета период число лиц с темной кожей и выходцев из Азии, проживающих в Англии и Уэльсе, которые подверглись задержанию и обыску, возросло на 70%. Правительству следует провести всесторонний обзор порядка использования этих полномочий. Приветствуя предложения относительно ограничения полномочий, предоставляемых разделом 44, он настоятельно призывает правительство обеспечить более надежные гарантии, например географические и временные ограничения, с тем чтобы применение таких мер не шло вразрез со стандартами в области прав человека.

11. Вопреки утверждению правительства об отсутствии данных, свидетельствующих о несоразмерно высоком числе представителей этнических меньшинств, погибших во время содержания под стражей, он отмечает, что только за прошедшие шесть месяцев имели место пять таких случаев гибели людей в связи с действиями полиции, причем многие из них были связаны с применением полицией чрезмерно жестких средств сдерживания. Гибель этих людей и отсутствие точной информации относительно того, что произошло в некоторых из этих случаев, способствуют росту недоверия в общинах чернокожего населения к полиции и Независимой комиссии по рассмотрению жалоб на действия полиции (НКЖДП). Правительство обязано восстановить доверие и добрые отношения между общиной чернокожего населения, полицией и НКЖДП.

12. Сохраняется проблема недостаточной успеваемости в области обязательного образования и несоразмерно высокого числа детей из числа этнических

меньшинств, которые навсегда оставляют учебу, особенно выходцев из стран Карибского бассейна и детей цыган и "кочевников". Именно с учетом предложений о свертывании программ, направленных на устранение этих диспропорций, он призывает правительство разработать подробные планы по решению этих проблем.

13. До сих пор наблюдаются заметные диспропорции в плане доступа различных этнических групп к рынку труда. Согласно оценкам уровень безработицы среди представителей этнических меньшинств в возрасте от 18 до 25 лет составляет порядка 50–60%. Безработица среди всех этнических меньшинств, особенно в указанной возрастной группе, по всей видимости, будет возрастать. Кроме того, применительно к некоторым этническим меньшинствам существует серьезная проблема занижения уровня оплаты труда. Пакистанцы получают на 21% меньше, чем можно было бы ожидать с учетом их квалификации, возраста и опыта. В наихудшем положении с этой точки зрения находятся женщины из числа этнических меньшинств. Правительство должно изложить свои планы по предупреждению дальнейшего расширения диспропорций в оплате труда представителей этнических меньшинств и сообщить о тех мерах, которые оно намерено принять для устранения таких диспропорций.

14. Как показывают исследования, меры по борьбе с терроризмом оказывают отрицательное и несоразмерное воздействие на мусульманские общины этнических меньшинств. Хотя Комитет приветствует проведение правительством обзора этих мер, остается неясным, соответствуют ли предлагаемые изменения в системе надзорных распоряжений и досудебного содержания под стражей обязательствам в области прав человека. Кроме того, игнорируются такие важные проблемы, как задержания и обыски в портах и аэропортах и правонарушения, заключающиеся в восхвалении терроризма.

15. Ввиду убедительных доказательств наличия взаимосвязи между неравенством и отсутствием приемлемого, достойного и безопасного жилья вызывает сожаление неспособность местных органов власти добиться какого-либо прогресса в деле обеспечения приемлемым жильем цыган и "кочевников". В настоящее время местным органам власти в Англии потребуется 18 лет для создания достаточного числа постоянных участков для стоянок. Лишь один из пяти местных органов власти в Шотландии провел оценку потребностей в жилье, и, несмотря на выделение правительством Шотландии 2 млн. фунтов стерлингов в 2008/09 годах и 2009/10 годах на цели переоборудования имеющихся или создания новых стоянок, никакие новые участки под это не отводятся. Требуется национальная стратегия по обеспечению предоставления цыганам, "кочевникам" и рома достаточных и пригодных для жилья участков по всей территории Великобритании.

16. В Шотландии наблюдается нехватка данных, отражающих обеспечение равенства в области образования, здравоохранения, занятости и уголовного правосудия, что не позволяет провести анализ проблем, с которыми сталкиваются общины этнических меньшинств. Правительству Шотландии следует пересмотреть свои процедуры сбора данных для обеспечения учета и отражения в соответствующих отчетах положения этнических меньшинств.

17. **Г-н Холдер** (Комиссия по правам человека Северной Ирландии) говорит, что Северная Ирландия располагает отдельным законодательством и политикой во многих областях, относящихся к сфере применения Конвенции. Несмотря на вынесенную Комитетом в 2003 году рекомендацию и обязательства, которые взяли на себя власти Соединенного Королевства и Северной Ирландии в 2006 году, не наблюдается прогресса в деле принятия единого закона о равенстве.

ве для Северной Ирландии или билля о правах в целях укрепления защиты от расизма.

18. Сфера компетенции Управления Омбудсмана по вопросам полиции Северной Ирландии не была расширена, с тем чтобы уполномочить ее рассматривать жалобы на сотрудников иммиграционной службы в соответствии с вынесенными рекомендациями. Комиссия по правам человека Северной Ирландии также испытывает озабоченность в связи с мерами по этническому профилированию в рамках специальных процедур иммиграционного контроля между Северной Ирландией и Великобританией. В дополнение к действующим на территории Соединенного Королевства полномочиям на задержание и обыск на месте в рамках борьбы с терроризмом существуют дополнительные полномочия на задержание, допрос и обыск в соответствии с разделами 21–24 Закона об отправлении правосудия и безопасности (Северная Ирландия) 2007 года, который не требует наличия индивидуальных обоснованных подозрений и по-прежнему широко применяется.

19. Община ирландских "кочевников" в Северной Ирландии сталкивается с серьезными и постоянными проблемами, особенно вследствие неспособности властей предоставить им достаточное количество стоянок для домов-фургонов.

20. Вопреки положениям общей рекомендации № 30 Комитета в отношении отдельных лиц в Соединенном Королевстве допускаются различия в обращении в зависимости от их гражданства или иммиграционного статуса. Северная Ирландия является единственной частью Соединенного Королевства, где проводится политика ограничения предоставления бесплатного первичного медико-санитарного обслуживания для лиц, которые отвечают требованиям в отношении постоянного проживания. Кроме того, общенациональное законодательство ограничивает доступ к пособию для бездомных лиц, не являющихся гражданами стран, входящих в Европейское экономическое пространство (ЕЭП) и имеющих временный вид на жительство, а в отношении граждан стран, которые являются кандидатами на вступление в Европейский союз, были введены временные меры контроля. Его Комиссия призывает к созданию временного кризисного фонда для мигрантов в целях заполнения пробелов в сфере предоставления соответствующих социальных пособий.

21. Комиссия по правам человека Северной Ирландии приветствует готовность правительства включить в следующий периодический доклад информацию о межконфессиональных проблемах. Хотя разногласия между двумя крупнейшими группами в Северной Ирландии часто характеризуются фактом принадлежности к протестантской и католической религиям, они также проявляются в британской и ирландской национальной принадлежности. Этот факт признается как правительством Великобритании, так и ирландским правительством, которые следуют плюралистическому подходу к национальной идентичности и гражданству в соответствии с подписанным в 1998 году Белфастским соглашением (Соглашением "Страстной пятницы"). Необходимо по-прежнему проводить различие между межрелигиозной враждой и другими формами расизма, поскольку ей присущи свои собственные причины, стереотипы, проявления и характеристики. Сообщения о межконфессиональных разногласиях должны носить дополнительный характер и не подменять собой деятельность и сообщения о группах этнических меньшинств.

22. Следует принять меры в связи с причастностью элементов, входящих в состав лоялистских военизированных группировок, к совершению преступлений на почве расовой ненависти. Кроме того, требуется более эффективное применение законов о наказании за преступления на почве ненависти; несмотря

на несколько тысяч имевших место инцидентов и несколько сот возбуждаемых каждый год дел, по официальным статистическим данным суды вынесли в 2009 году лишь один приговор, предусматривающий строгое наказание.

23. **Г-н Лахири** (Докладчик по стране) выражает сожаление в связи с тем фактом, что некоторые из программ и субсидий, которые он положительно оценил, включая субсидию на повышение успеваемости детей из числа этнических меньшинств, более не существуют. Кроме того, в рамках Национальной службы здравоохранения отсутствуют какие-либо конкретные структуры, которые бы способствовали проведению исследований для выявления взаимосвязи между расовой принадлежностью и состоянием здоровья.

24. **Председатель** говорит, что резкий рост платы за высшее образование в государстве-участнике, скорее всего, самым пагубным образом скажется на этнических меньшинствах.

25. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что Соединенное Королевство весьма серьезно воспринимает ратификацию международных конвенций и ратифицирует их лишь в том случае, если оно может полностью выполнять их положения и убеждено в их применимости.

26. Заявления о толковании призваны уточнить смысл договорных положений. В этой связи Соединенное Королевство намерено сохранить свое толкование статьи 4 Конвенции, исходя из того, что его действующее законодательство позволяет обеспечить должное равновесие между сохранением права на свободу слова и защитой отдельных лиц от насилия и проявления ненависти. Государства не обязаны включать Конвенцию в свое внутреннее законодательство. В то же время всеобъемлющее законодательство, принятое в целях борьбы с дискриминацией и преступлениями на почве ненависти, означает, что его страна соблюдает все положения Конвенции и обеспечивает их применение.

27. Соединенное Королевство не сделало факультативное заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции; оно приняло эффективные законы и механизмы обжалования, которые позволяют отдельным лицам, считающим, что их права были нарушены, добиваться возмещения. Его страна исходит из того, что принятие подобного заявления вряд ли принесло бы какие-то практические результаты, однако она намерена должным образом учесть замечания Комитета по этому вопросу.

28. Правительство государства-участника, подписавшего Конвенцию, несет ответственность за ее применение. Четыре законодательных органа в Соединенном Королевстве обязаны обеспечивать выполнение положений Конвенции в рамках своей юрисдикции, тесно взаимодействовать друг с другом в процессе подготовки докладов о ходе осуществления Конвенции и участвовать в подготовке окончательного доклада Комитету.

29. Сбор и анализ данных способствуют эффективному планированию и осуществлению политики национальными и местными органами власти и обеспечивают достижение соответствующих результатов в интересах общин этнических меньшинств. Проведенная в 2011 году перепись населения позволит получить обновленную информацию о меньшинствах и будет способствовать усилиям по борьбе с расизмом и дискриминацией.

30. В соответствии с Законом о равенстве 2010 года принадлежность к той или иной касте рассматривается в качестве одного из аспектов расы для целей внутреннего законодательства по борьбе с дискриминацией. Однако отсутствует общее мнение по вопросу о том, требуется ли законодательная защита от дис-

криминации по кастовому признаку, даже среди тех общин, которые потенциально могут быть затронуты этим явлением в наибольшей степени. Правительство поручило подготовить независимый доклад по вопросу о характере, масштабах и серьезности кастовых предрассудков, дискриминации и преследований в Соединенном Королевстве и в настоящее время занимается рассмотрением содержащихся в докладе выводов наряду с материалами, представленными соответствующими сторонами, в целях установления необходимости принятия закона по этому вопросу.

31. Вместо того, чтобы устанавливать целевые показатели для местных органов власти, которые вызывают сопротивление процессу развития, этим органам власти предлагаются финансовые и иные стимулы для организации дополнительных стоянок для цыган и "кочевников" при проведении консультаций с местными общинами. Советам и другим зарегистрированным организациям в Англии выделяется приблизительно 60 млн. фунтов стерлингов на обустройство новых участков для стоянок. Кроме того, было предоставлено 50 000 фунтов стерлингов для финансирования учебных программ британского Агентства по совершенствованию и развитию местного самоуправления, которые предусматривают повышение осведомленности работников местных органов власти относительно их руководящей роли в деле организации и выделения участков для стоянок "кочевников".

32. Школы в состоянии самостоятельно решать вопрос о том, какая поддержка необходима для их усилий по повышению успеваемости и прилежания учеников из числа представителей меньшинств, в том числе общин цыган и "кочевников". На эти цели в 2010 году в рамках целевой субсидии школам было выделено 210 млн. фунтов стерлингов, с тем чтобы школы могли целенаправленно удовлетворять потребности учеников из числа меньшинств, а также учеников, изучающих английский в качестве дополнительного языка. Школы вправе принимать самостоятельные решения о том, следует ли расходовать эти средства на наем дополнительного персонала или ресурсы или же стремиться к расширению полномочий местных органов власти на использование части или всех выделяемых средств и предоставление за их счет централизованных услуг, как это имело место с субсидией, выделенной для повышения успеваемости детей из числа этнических меньшинств.

33. Ответственность за все действия по выселению "кочевников" из Дейл-Фарм лежит на совете округа Базилдон и полиции графства Эссекс. Всем лицам, которые подвергаются выселению и не имеют альтернативного жилья, предлагается обращаться за пособием для бездомных.

34. В соответствии с политикой Европейского союза главная ответственность за содействие интеграции рома возлагается на государства – члены Союза, которым предоставляется значительная свобода в принятии решений о том, как достичь этой цели. В Англии выработкой соответствующей политики для достижения этой цели занимается Межминистерская рабочая группа по вопросам сокращения неравенства в отношении цыган и "кочевников". Проблемы рома, цыган и "кочевников" решаются на основе стратегий социальной мобильности, а автономные органы административной власти также принимают меры для сокращения неравенства в отношении цыган и "кочевников".

35. В рамках ранее проводившейся политики содействия многокультурности недостаточное внимание уделялось совместному опыту, ценностям и нормам поведения, которые объединяют представителей тех или иных общин. Государственные органы, частный сектор и гражданское общество могут использовать самые различные средства для обеспечения уважения к другим и толерантно-

сти, вместо того чтобы стремиться к ассимиляции меньшинств в окружающих их общинах большинства.

36. Соединенное Королевство стремится учитывать многообразие этнических групп чернокожего населения и меньшинств и их весьма различные обстоятельства. Стратегия социальной мобильности предусматривает меры по предоставлению доступа к недорогостоящему и высококачественному образованию в раннем возрасте, повышению уровня образования во всех школах, формированию у детей стремления к учебе, содействию более справедливому доступу к высшему образованию, повышению доли молодежи среди учащихся и лиц, проходящих специальную подготовку, и обеспечению поддержки безработным за счет программ организации работ и реформы системы пособий и налогов. Местным органам власти выделяются средства с учетом их потребностей, и тем из них, которые испытывают наибольшие потребности, предоставляются значительные льготы в плане расходования средств.

37. С учетом значительного бюджетного дефицита в государственном секторе некоторые программы были свернуты после проведения обзора их эффективности и затрат. В целях развития процесса принятия решений на местном уровне ресурсы, выделявшиеся на осуществление стратегии социальной мобильности, передаются теперь местным административным органам, которые используют их по своему усмотрению.

38. В рамках усилий по обеспечению расового равенства необходимо добиваться надлежащего равновесия между предоставлением гарантий на национальном уровне и принятием определенных решений на местном уровне и внедрением определенных новшеств. В соответствии с Законом о равенстве органы государственного сектора обязаны пресекать проявления незаконной дискриминации, содействовать обеспечению равных возможностей и укреплять добрые взаимоотношения между представителями различных групп населения. Вскоре государственные органы должны будут установить цели в плане достижения равенства, сообщать об их достижении и представлять необходимые данные.

39. Правительство все еще рассматривает вопрос о том, каким образом применять положения Закона о равенстве, касающиеся двойной дискриминации, в целях сокращения издержек, связанных с регулированием всех деловых предприятий. В то же время лица, которые подверглись дискриминации в силу сочетания факторов расы, пола или других характеристик, будут иметь возможность подать одну или несколько жалоб на основании девяти характеристик, предусмотренных в Законе о равенстве.

40. В соответствии с действующим законодательством расовая группа представляет собой группу, определяемую на основании цвета кожи, расы, национальной принадлежности, включая гражданство, или расового или этнического происхождения. Судебная власть постановила, что группы лиц, которые определяют себя главным образом на основании своей религии, включая христиан и мусульман, не должны рассматриваться в качестве расовых групп. В то же время законодательство о преступлениях, совершенных при отягчающих религиозных обстоятельствах, и Закон о расовой и религиозной ненависти 2006 года предоставляют такую же защиту от религиозной ненависти мусульманам и христианам, которая ранее предоставлялась евреям и сикхам.

41. В ознаменование двухсотлетия принятия Закона о работорговле 1807 года за счет средств национальной лотереи было обеспечено финансирование более 280 проектов, связанных с вопросами рабства и его отменой; были открыты па-



мятники, увековечившие борьбу с рабством, а в Ливерпуле и в Лондоне были открыты музеи, посвященные рабству. Благодаря памятным мероприятиям было также привлечено внимание к тем страданиям, которые причиняло рабство, сопротивлению поработанного народа и достижениям тех, кто боролся против рабства. Правительство также стремится повысить осведомленность о рабстве и ведет борьбу с современным рабством во всех его формах, а также нищетой и неравенством в странах Африки и Карибского бассейна.

42. Никто не должен жить в условиях страха, подвергнуться целенаправленным враждебным действиям или преследованию в силу той или иной характерной черты. В этих целях правительство принимает меры для обеспечения того, чтобы службы уголовного правосудия и местные партнеры имели все необходимые средства для предупреждения таких враждебных проявлений и борьбы с ними, и подготовило план действий по борьбе с преступлениями на почве ненависти, позволяющие более эффективным образом оказывать помощь пострадавшим. Обновленный вариант этого плана будет подготовлен в конце 2011 года.

43. По результатам переписи населения 2001 года 1,2% населения определили себя как представители смешанной расы. Ожидается, что данные переписи населения 2011 года продемонстрируют рост этого показателя.

44. **Г-н Брэмли** (Соединенное Королевство) говорит, что в соответствии с действующим законодательством при определенных обстоятельствах допускается исключение из запрещения дискриминации в вопросах иммиграции по признаку этнического или национального происхождения. Исключения допускаются лишь в целях борьбы с организованными злоупотреблениями или для оказания гуманитарной помощи в чрезвычайной ситуации той или иной этнической группе из государства, в котором имеют место нарушения прав человека со стороны представителей другой этнической группы в этом государстве.

45. Раз в три месяца Министру по вопросам иммиграции направляются два списка стран: один список препровождается службам пограничного контроля и выдворения, а другой используется при выдаче виз. Гражданам стран, включенным в эти списки, уделяется более пристальное внимание. Критерии, в соответствии с которыми страны включаются в эти списки, являются открытыми для общественности; в то же время названия самих этих стран не разглашаются, так как упоминание той или иной страны в этих списках может повлиять на взаимоотношения с Соединенным Королевством в вопросах миграции и других областях, тогда как страны, не включенные в эти перечни, могут счесть, что для них нет необходимости взаимодействовать с Соединенным Королевством в плане принятия более активных мер по решению миграционных вопросов. Такой информацией могут также воспользоваться преступные группы при планировании и осуществлении преступлений.

46. Содержащиеся в тюрьмах заключенные из числа граждан других стран, рассматриваются как лица, подпадающие под меры миграционного контроля; с ними обращаются иначе, так как по отбытии срока заключения они, как правило, высылаются из Соединенного Королевства. Заключенные из стран ЕЭП не подлежат высылке.

47. В 2010 году количество ходатайств о предоставлении убежища сократилось до исторически низкого уровня, однако ситуация в Северной Африке вновь способствует их росту. За прошедшие два года снизилось число просителей убежища, которым отказали в ходатайстве о предоставлении убежища.

48. В соответствии с изменениями в правилах правительство разрешает новым мигрантам занимать лишь те должности, для которых требуется как минимум свидетельство о первой ступени образования. Работодателям, которые пытаются заполнить вакансии на более низком уровне, предлагается нанимать работников на местном рынке труда. Работодатели не могут теперь нанимать работников по уходу за престарелыми из стран, не входящих в ЕЭП, хотя это правило не применяется ретроактивно в отношении тех лиц, которые уже находятся в Соединенном Королевстве; если они оставят или потеряют свое рабочее место, таким лицам предоставляется 60 дней для того, чтобы найти другую работу или покинуть Соединенное Королевство. Однако на них не распространяется система государственных пособий.

49. Заявления с просьбой о выдаче визы рассматриваются с учетом конкретных обстоятельств каждого лица. Правительство принимает меры для повышения эффективности процедуры рассмотрения, однако обработка 95% заявлений уже покрывает установленные стандарты обслуживания потребителей. Служба пограничного контроля Великобритании принимает в расчет ряд факторов при определении размеров визового сбора, однако не устанавливает различные сборы для представителей разных стран.

50. В том, что касается полномочий полиции останавливать граждан и подвергать их обыску, то действительно правительство сняло требование относительно регистрации в случае, когда то или иное лицо останавливается, но не подвергается обыску. Эта мера позволяет избежать излишней бюрократии, однако не затрагивает обязательство регистрировать все случаи задержания и проведения обыска, включая информацию об этническом происхождении, которую сообщает само данное лицо.

51. Полномочия на задержание и проведение обыска в Северной Ирландии являются важнейшим средством в деле борьбы с терроризмом. Благодаря этому удалось предотвратить террористические нападения и спасти жизни людей. В соответствии с новым законом до применения полномочий на задержание и обыск без достаточных подозрений потребуется предварительная санкция высшего сотрудника полиции.

52. Национальное агентство по совершенствованию методов полицейского патрулирования осуществляет программу совместно с рядом полицейских подразделений для обеспечения того, чтобы они применяли свои полномочия должным образом. Первоначальные результаты обнадеживают, и есть планы по распространению этой программы на всю территорию страны.

53. Полномочия на задержание и проведение обыска в соответствии с контртеррористическим законодательством подвергаются строгим ограничениям. Их всегда можно оспорить в суде. При досмотре на границах Соединенного Королевства не выделяются представители каких-либо конкретных этнических групп. Раздел 7 Закона о терроризме является важнейшим компонентом приверженности правительства делу обеспечения безопасности границ, и хотя он не был объектом недавно проводившегося обзора полномочий в области борьбы с терроризмом и обеспечения безопасности, правительство изучает вопрос о пределах полномочий на задержание и проведение обыска на границах, получив соответствующую информацию от общинных групп.

54. Вопрос о совместимости досудебного содержания под стражей с обязательствами Соединенного Королевства в области прав человека оспаривался в судах и был подтвержден их решениями.

55. К концу 2011 года надзорные распоряжения будут заменены новыми, более ограниченными полномочиями. Эти распоряжения применяются в отношении лиц любой национальности, и в настоящее время 12 человек, в отношении которых действуют такие распоряжения, являются гражданами Великобритании.

56. Финансирование проектов женщин-мусульманок в рамках контртеррористической стратегии "предупреждения" было прекращено, с тем чтобы избежать путаницы между контртеррористической и интеграционной политикой.

57. В соответствии с недавним докладом, опубликованным НКЖДП, этнический состав лиц, которые скончались, находясь под стражей в полиции, в целом отражает этнический состав всех заключенных в стране. В связи со смертью того или иного лица во время пребывания под стражей в полиции обычно проводится расследование.

58. Правительство готово к принятию решительных мер для устранения причин беспорядков, которые недавно имели место в Соединенном Королевстве. Оно учредило независимую группу по делам пострадавших и обратилось к Начальнику полицейской инспекции с просьбой изучить вопрос о действиях полиции в связи с имевшими место событиями.

59. **Г-н Фрейзер** (Соединенное Королевство) говорит, что в Северной Ирландии осуществляется эффективная политика по борьбе с межконфессиональным насилием. Нельзя отрицать и тесную взаимосвязь между религиозными разногласиями и расизмом, однако для эффективного решения соответствующих проблем важно проводить различия между проблемами, которые прямо связаны с историей конфликта в Северной Ирландии.

60. У него нет никаких данных, свидетельствующих о том, что Полицейская служба Северной Ирландии допускает проявления расизма в отношении этнических меньшинств. Этот вопрос не затрагивался ни одной из НПО, а статистические данные не подтверждают заявления о том, что Северная Ирландия является "европейской столицей расовой ненависти". Процент раскрываемости преступлений является низким, что, возможно, вызвано имевшими место в прошлом проблемами в Северной Ирландии и продолжающейся деятельностью военизированных групп, однако предпринимаются усилия по повышению этого показателя.

61. Одним из важнейших элементов обеспечения доверия к полиции является уверенность в достоверности и эффективности механизмов отчетности. Омбудсмен по делам полиции Северной Ирландии играет весьма важную роль, хотя требуется принятие мер для обеспечения дальнейшего доверия к нему со стороны общественности. Вызывает сожаление факт утечки информации о докладе по результатам инспекции систем уголовного правосудия в Северной Ирландии. Этот доклад будет опубликован в сентябре 2011 года и заслуживает внимательного изучения.

62. Закон о равенстве 2010 года не применяется в отношении Северной Ирландии. Эта страна рассматривала проект своего собственного закона о равенстве, однако к настоящему времени не достигнуто политического согласия ни по данному вопросу, ни в отношении билля о правах.

63. **Г-н Деди** (Соединенное Королевство) говорит, что правительство весьма серьезно относится к своим обязанностям в отношении заморских территорий Соединенного Королевства.

64. Эти территории располагают своими собственными внутренними законами и несут главную ответственность за обеспечение прав человека. Правительство Великобритании взяло на себя вопросы их обороны и представляет их в международных отношениях, а также обеспечивает выполнение ими своих обязательств в соответствии с действующими договорами по правам человека.

65. С 1967 года международные договоры по правам человека применялись в отношении заморских территорий лишь в том случае, если правительство Великобритании распространяло на них действие того или иного договора. Действие Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации не было распространено на Британскую территорию в Индийском океане, поскольку данная Территория не имеет постоянно проживающего населения.

66. Сменявшие друг друга у власти правительства выражали сожаление в связи с тем, как шло заселение архипелага Чагос в 1960-е и 1970-е годы. Власти Великобритании продолжали обсуждение с руководителями островов Чагос, причем последний раунд имел место в июле 2011 года. Заключенное в 1982 году соглашение о компенсации было рассмотрено судами, и никаких оснований для выплаты дальнейших компенсаций нет. Правительство Великобритании считает, что в силу очевидных и убедительных соображений национальной обороны нет необходимости разрешать жителям островов Чагос вновь поселиться в Британской территории в Индийском океане, особенно ввиду того, что многим из них было предоставлено гражданство Великобритании.

67. Антидискриминационные законы Соединенного Королевства не распространяются на британские компании, функционирующие за рубежом. Они несут основную ответственность за свои действия, а юридическая ответственность за любые нарушения прав человека возложена на власти соответствующих государств. Было бы неправильно перекладывать ответственность на правительство Соединенного Королевства, которое не приняло на себя обязательства по Конвенции за пределами своей собственной национальной территории и заморских территорий, на которые оно не распространило ее действие.

68. Тем не менее правительство считает крайне важным, чтобы компании соблюдали права человека. Оно видит свою роль в том, чтобы выносить рекомендации и оказывать помощь, а также поддерживать ряд международных инициатив, включая руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поощрять социальную ответственность корпораций.

69. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что Соединенное Королевство ратифицировало Конвенцию о предупреждении преступлений геноцида и наказании за него. Оно не ратифицировало Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, однако расовая сегрегация является в его стране незаконной.

70. **Г-н Мурильо Мартинес** спрашивает, в какой мере власти Великобритании изучили вопросы миграции, включая их взаимосвязь с колониальным наследием. Он спрашивает, имели ли место какие-либо контакты с правительством в государствах происхождения мигрантов, с тем чтобы устранить первопричины этого явления.

71. Он также интересуется, учитывались ли каким-то образом последствия этих проблем в системе национального социального обеспечения. По имеющейся у него информации мигрантам в Великобритании легче получить государственное пособие, чем разрешение на работу.

72. Он просит представить дополнительную информацию по вопросу о диалоге с населением архипелага Чагос африканского происхождения и предлагает Соединенному Королевству принять участие в проведении Международного года лиц африканского происхождения.

73. **Г-н Кали Цай** говорит, что, хотя правительство приняло решение о том, что Конвенция не будет применяться на заморских территориях, оно должно, по крайней мере, вынести рекомендацию зарегистрированным в Великобритании компаниям, которые действуют за рубежом, с тем чтобы они соблюдали ее.

74. Он просит представить дополнительную информацию об инциденте с перестрелкой, который предшествовал беспорядкам, недавно имевшим место в Соединенном Королевстве.

75. **Г-н Брэмли** (Соединенное Королевство) говорит, что, по мнению правительства, миграция обогащает национальную культуру и укрепляет экономику. В то же время неограниченная миграция недопустима, и задача состоит в сокращении ее уровня до приемлемого.

76. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что сейчас пока слишком рано говорить о причинах недавних волнений в стране. Пока еще отсутствует полная информация о том, являются ли зачинщики беспорядков выходцами из общин недавних мигрантов. Правительство рассматривает беспорядки как уголовные правонарушения, однако готово изучить и проанализировать более глубокие социально-экономические проблемы, лежащие в их основе.

77. **Г-н Деди** (Соединенное Королевство) говорит, что возмещение жителям архипелага Чагос было предоставлено в соответствии с Соглашением об урегулировании 1982 года и Законом о британских заморских территориях 2002 года. Второй закон предусматривает предоставление гражданства Великобритании и права проживать в Соединенном Королевстве. Компетентные ведомства проявляют полную готовность к участию в регулярном диалоге с чагосийцами в Соединенном Королевстве.

78. Правительство решительно выступает за повышение корпоративной ответственности как в стране, так и на международном уровне и активно призывает британские корпорации учитывать возможность воздействия их деятельности на права человека. Оно выносит конкретные и эффективные рекомендации компаниям и поддерживает Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. Недавно Министр иностранных дел обратился к сотрудникам Министерства иностранных дел и по делам Содружества с просьбой сотрудничать с другими ведомствами Соединенного Королевства в деле выработки стратегии, которая могла бы применяться в этой области.

79. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что Независимая комиссия по рассмотрению жалоб на действия полиции проводит независимое и эффективное расследование обстоятельств убийства г-на Даггана в Тоттенхеме. Это расследование будет затрагивать не только поведение сотрудника полиции, который произвел смертельные выстрелы, но и вопросы планирования, принятия решений и осуществления полицейской операции. Поскольку данное расследование носит независимый характер и продолжается в настоящее время, НКЖДП не может раскрывать какую-либо информацию до тех пор, пока оно не будет уверено в том, что оно представляет собой установленные факты, а не домыслы или предположения.

80. **Г-н де Гутт** упоминает о сделанном государством-участником в своем докладе заявлении, согласно которому оно по-прежнему не убеждено в допол-

нительной практической пользе, которую может принести населению Соединенного Королевства право обращаться с индивидуальной жалобой на основании статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, поскольку отдельные лица могут добиваться возмещения в судах или трибуналах. Он согласен с тем, что Комитет не располагает статусом суда, но указывает при этом, что Комитет принимает меры на основании статьи 14 после того, как исчерпаны внутренние средства правовой защиты, и выносит рекомендации государствам-участникам по вопросам соблюдения положений Международной конвенции. Отмечая, что Соединенное Королевство ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов, он спрашивает, не объясняется ли нежелание государства-участника согласиться с положениями статьи 14 тем, что вопросы, которые могут быть затронуты в рамках данной международной конвенции, носят весьма щекотливый характер.

81. По мнению Комитета, обращение с расовыми и этническими меньшинствами в рамках правоохранительных режимов и систем правосудия является важным показателем дискриминации. В этой связи он привлекает внимание государства-участника к общей рекомендации № 31 Комитета о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. В одном из пунктов преамбулы Комитет напоминает государствам-участникам, что за последние годы риск дискриминации в этой области возрос, с одной стороны, под воздействием роста масштабов иммиграции и перемещения населения, которые породили у некоторых слоев населения и некоторых сотрудников правоприменительных органов предрассудки и чувство ксенофобии или нетерпимости, и, с другой стороны, под воздействием политики по обеспечению безопасности и мер по борьбе с терроризмом, принятых многими государствами. Данная рекомендация содержит полезную информацию относительно мер, которые могут быть приняты на различных стадиях уголовного судопроизводства, и, в частности, привлекает внимание к опасности расового профилирования.

82. **Г-жа Крикли** спрашивает, какие меры намерено принять государство-участник в случае нарушения требований, предусмотренных в Руководящих принципах предпринимательской деятельности в аспекте прав человека.

83. Касаясь вопроса о планах по расширению полномочий местных органов, она говорит, что, насколько она понимает, стратегии регионального территориально-пространственного планирования и руководящие указания для органов власти отменяются или приостанавливают свое действие. Она спрашивает, какого рода структура будет принята взамен и какие наказания предусмотрены за невыполнение намеченных планов.

84. Делегация упомянула о мерах по оказанию помощи наиболее нуждающимся общинам. Поскольку в последнее время имели место значительные сокращения ресурсов, выделяющихся на нужды групп этнических меньшинств, а также на стратегии в интересах молодежи и общинного развития, она интересуется, каким образом может быть сохранена поддержка независимых групп, которые способны создать условия для успешной интеграции, равенства и ликвидации расовой дискриминации. Существуют ли какие-то планы по отмене этих сокращений в будущем?

85. Поскольку положения о двойной дискриминации не функционируют, она спрашивает, должна ли, например, чернокожая женщина подавать отдельные жалобы в соответствии с положениями, касающимися гендерного и расового равенства.

86. Она уже подчеркивала необходимость предоставления достаточного и приемлемого с культурной точки зрения альтернативного возмещения в связи с событиями по выселению жителей лагеря "кочевников" из Дейл-Фарм. Эти условия не могут быть обеспечены лишь за счет предоставления выселенным "кочевникам" статуса бездомных.

87. Ее вопрос в отношении категории иностранцев касался не только тюрем, но и статистических данных в целом. Означает ли этот термин то, что в Европейском союзе называют "мигрантами из третьих стран", или же речь идет, например, о представителях ирландской, польской или чешской общин в Соединенном Королевстве и о той дискриминации, которой они подвергаются? В отсутствие стратегии по обеспечению расового равенства, какие стратегии будут осуществляться для устранения такой дискриминации?

88. Она высказывает серьезную озабоченность в связи с тем, что безработные трудящиеся-мигранты утрачивают право на пособия во время поисков альтернативного места работы.

89. Она спрашивает, какие шаги предпринимает правительство Соединенного Королевства для обеспечения распространения законодательства по вопросам равенства на Северную Ирландию и для содействия принятию в Северной Ирландии билля о правах.

90. Она испытывает разочарование в связи с тем, что делегация не представила информацию об осуществлении законов о борьбе с расовой дискриминацией на островах Гернси и Мэн.

91. **Г-н Брэмли** (Соединенное Королевство) говорит, что раздел 95 Закона об уголовном правосудии 1991 года предусматривает сбор самых различных статистических данных по расовым аспектам функционирования систем уголовного правосудия. Делегация представила статистические данные о жалобах на действия полиции на предыдущем заседании.

92. Термин "иностранец" используется исключительно в контексте пребывания в тюрьме, поскольку в отношении заключенных, которые подлежат высылке из Соединенного Королевства, применяются иные процедуры.

93. В связи с вопросом об изменениях в иммиграционных правилах он говорит, что политика правительства заключается в привлечении наиболее способных и лучших, хотя не обязательно самых богатых, иммигрантов из всех стран мира, защищая при этом Соединенное Королевство от чрезмерного бремени для системы социального обеспечения.

94. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что причина, по которой Соединенное Королевство не признало компетенцию Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, заключается в том, что оно хотело бы более внимательным образом изучить на эмпирической основе преимущества индивидуальных жалоб в контексте законодательства и процедур в Соединенном Королевстве. Независимый ученый из Университета Глазго изучил накопленный к настоящему времени опыт в рамках Факультативного протокола к Конвенции против всех форм дискриминации в отношении женщин и пришел к выводу о том, что женщины в Соединенном Королевстве не извлекают каких-либо реальных выгод из возможности подачи индивидуальных жалоб. Решение не признавать статью 14 отнюдь не продиктовано мнением о том, что вопросы, предусмотренные в Конвенции, за осуществлением которой следит Комитет, являются более сложными или противоречивыми.

95. Отмена региональных территориально-пространственных стратегий является частью проводимого прежним правительством централизованного подхода, который не дал ожидаемых результатов. В проекте планируемой политики нынешнего правительства прямо указано, что местные власти должны планировать потребности своих общин, включая "кочевников". Региональные территориально-пространственные стратегии настроили местное население против процесса развития. Вызванная ими оппозиция означает, что они зачастую задерживались и оказывались весьма дорогостоящими. В результате они не смогли обеспечить прочную основу для принятия решений в области планирования и развития. Правительство предусматривает установление обязательства сотрудничать в рамках законопроекта о полномочиях местных органов, с тем чтобы обеспечить участие местных властей и органов государственной власти в рамках постоянного конструктивного и активного диалога в ходе процесса планирования. Эта обязанность станет одним из ключевых элементов будущих стратегий и будет применяться в отношении подготовки местных планов и политики. Местные органы власти должны будут продемонстрировать соблюдение обязательства по сотрудничеству. Если они не смогут сделать это, местный план не пройдет независимую оценку.

96. На протяжении последнего десятилетия объем услуг, предоставляемых добровольным сектором общин, расширялся высокими темпами. Все стороны стремятся к сохранению роли этого сектора, в том числе и в области отстаивания общественных интересов, и настоятельно призвали директивные органы не допустить какого-либо сокращения государственных ассигнований в целях покрытия огромного дефицита государственного сектора, с тем чтобы это не оказало несоразмерного влияния на сектор добровольных общинных услуг.

97. Он вновь заявляет, что подавляющее большинство положений Закона о равенстве осуществляется. Кроме того, новая политика в отношении полномочий местных органов власти и транспарентности стала важнейшим элементом в подходе правительства к обеспечению равенства и повышению качества государственных услуг. Нынешняя администрация намерена добиваться того, чтобы такой подход принес более ощутимые долгосрочные результаты, чем централизованное жесткое регулирование, которое является малоприспособленным для местных условий.

98. **Г-н Автономов** говорит, что он хотел бы получить в следующем периодическом докладе государства-участника информацию относительно всеобъемлющего осуществления Закона о равенстве.

99. Он отмечает, что для решения вопросов, имеющих отношение к правам человека, предусмотренных в Конвенции, назначались различные парламентские комиссии. Комитету было бы интересно прочитать в следующем периодическом докладе об их конкретном круге ведения и о том, поступали ли в них жалобы от широкой общественности, например через членов Парламента.

100. **Г-н Кут** ссылается на ответ делегации на вопросы членов Комитета в отношении статьи 4 Конвенции, а именно то, что необходимо достичь равновесия между сохранением права на свободу слова и защитой отдельных лиц от насилия и ненависти. Он считает, что выражение "должное равновесие" можно считать бессмысленным термином, если не будет найдено точное определение. Суды в Соединенном Королевстве, по всей видимости, должны выносить решения по вопросу о том, что представляет собой равновесие. Однако с учетом роста расизма во всей Европе, особенно в политическом дискурсе, и вероятности того, что расисты будут ссылаться на принцип свободы слова в поддержку своей



деятельности, он сомневается, удовлетворяет ли довод о "должном равновесии" требованиям Комитета.

101. **Г-н Питер** напоминает делегации о заданном им на предыдущем заседании вопросе в отношении принципов взаимности между странами при взимании визовых сборов. Увеличение минимального необходимого для выдачи визы возраста для иностранных супругов с 18 до 21 года представляет, по его мнению, косвенное повышение возраста совершеннолетия и возраста для вступления в брак. Это также создает трудности для иностранных аспирантов и учащихся профессионально-технических учебных заведений и подрывает нормальную супружескую жизнь. Он считает, что каждый такой случай необходимо рассматривать с учетом конкретных обстоятельств.

102. **Г-н Диакону** отмечает, что, по словам членов делегации, по вопросу о принятии Закона о равенстве для Северной Ирландии нет политического согласия. Он указывает при этом, что правительство Соединенного Королевства несет в конечном счете ответственность за обеспечение соблюдения положений Конвенции в Северной Ирландии.

103. **Г-н Хогган** (Соединенное Королевство) говорит, что вся цель защиты прав человека заключается в достижении равновесия между правами различных людей. Равновесие вытекает из Всеобщей декларации прав человека, и суды в Соединенном Королевстве регулярно выносят постановления с учетом положений Декларации и других договоров по правам человека.

104. Соединенное Королевство не обязано в соответствии с положениями Конвенции обеспечить наличие единого закона о равенстве, применимого на всей территории страны. Оно лишь обязано обеспечить, чтобы Конвенция соблюдалась в Северной Ирландии.

105. **Г-н Брэмли** (Соединенное Королевство) говорит, что визовые сборы определяются тремя соображениями: производственные издержки, необходимость привлечь соответствующий контингент и важность для мигранта успешного рассмотрения его заявления. Он не считает, что договоренности о взаимности могут функционировать без проведения детальных двусторонних переговоров между различными странами мира.

106. Решение о повышении требуемого для выдачи визы возраста супругов рассматривается Верховным судом, и его решение ожидается в течение одного-двух месяцев. Цель этой меры заключается в сокращении числа принудительных браков.

107. **Г-н Лахири** говорит, что Комитет, несомненно, выразит в своих заключительных замечаниях удовлетворение в связи с общим прогрессом, достигнутым Соединенным Королевством в деле борьбы с дискриминацией.

108. Закон о равенстве стал важнейшим событием. В то же время высказывалась некоторая озабоченность в связи с возможностью отступлений от его положений. Например, высказывается опасение в связи с тем, что финансовые сокращения могут применяться таким образом, что это будет препятствовать прогрессу на пути к достижению равенства.

109. Недавние беспорядки являются сложной проблемой, и он заверяет делегацию в том, что Комитет проявит необходимую сдержанность в своих замечаниях в отношении мер, принятых после этих событий правительством.

110. Комитет, несомненно, вновь вернется к вопросу о целесообразности включения положений Конвенции во внутреннее законодательство. Он выразит

озабоченность в связи с ограничительным толкованием статьи 4 и вновь выразит разочарование в связи с отношением к этническим меньшинствам в средствах массовой информации. Озабоченность вызывают также последствия принятия Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности, практика задержаний и проведения обысков, положение "кочевников" из Дейл-Фарм и позиция государства-участника по вопросу о Британской территории в Индийском океане.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*